

Ф. И. Буслаев

**"Историческая хрестоматия
церковнославянского
и
древнерусского языков".**

А.

абіе, тотчас, немедленно.

або, ли, или.

**абы (а бы; а быхъ), если бы, когда бы,
чтобы.**

агня, ягненок.

ажбы (аже-бы), чтобы, даже.

аже, что, если, даже.

ажно, так что.

ажъ, даже.

азъ, яз, я.

акы, аки, как, как бы.

али, или.

аминь, -ъ, истинно, верно.

амо, куда.

ано, анъ, а, напротив.

анфракъсъ, карбункул, рубин.

ать, да, дабы, пусть.

аче, аще, если, ли, что не.

Б.

**бабить, исполнять обязанность бабки, по-
вивать.**

**багряница, порфира, пурпуровая одежда
владельцев особ.**

**байданъ, род кафтана с нашивными пло-
скими кольцами и бляхами.**

бебръ, бобр.

безгодный, безвременный, неприличный.

**безлѣпица, нелепость, что-нибудь не-
пригожее.**

безлѣпотный, неприличный, нелепый.

**безобсылочно, не ссылаясь, не пере-
сылаясь.**

безпрестани, беспрестанно.

бервно, бревно.

**берчатый, бердчатый, редкий и узорчатый
(о ткани).**

бесерменинъ, бусурманин, магометанин.

**бесѣда, место для сиденья на судах и ко-
раблях, беседка.**

било, бильце, доска в которую бьют для

показания времени или для призыва к церковной службе.

би?ричь, глашатай, герольд.

бисеръ, жемчуг.

блазнитель, делающий соблазн.

блазнити, делать соблазн.

близокъ, родственник.

близу, близъ, близь.

бо, ибо.

богобойный, богобоязливый.

болого, благо.

болоніе, болонь, долина по реке, местность около города, с пастбищем.

больми, большимими, более.

борзый, бръзый, борзо, скорый, скоро.

боронити, оборонять, возбранять.

боронь, оборона, брань; передовой отряд.

борть, дупло в стоячем дереве в лесу для диких пчел, улей для диких пчел.

бости, боль, бодать, бодал.

бражникъ, пьяница.

братаничь, брата сын, племянник.

брати, работать брань. т.-е. редкую ткань, а сделанное изъ нее - браное.

братина, сосуд для питья.

братися, бороться.

брашно, пища.

бреженіе, старание, бережение (откуда не-брежение).

брежий, беременный (о кобыле).

брещи, беречь.

брынецъ, рис, пшено.

буесть, ярость, молодечество.

буй, ярый, неистовый.

бурнастый, совсем рыжий, о лисицах.

буса, большая лодка.

бухонъ, ломоть, кусок.

бълванъ, блъванъ, болван, истукан.

бъчела, пчела.

бѣденство, бедность, бедствие.

бѣдно, опасно, тяжело, печально.

бѣла, белка.

бѣлянка, гриб из породы съедобных.

В.

В-, см. ВЪ-.

вабити, приманивать.

**вапъ, краска; вапити, красить, вапънъ,
относящийся к вапу, вапъница, доска для
растирания красок.**

варити, -яти, упредить, предварить.

варъ, жара, варно, жарко.

вборзѣ, въборзѣ, скоро, вскорѣ.

**великъ день, Светлое Христово Воскресе-
нье.**

велій, велик.

вервь, веревка, округ.

вереженный, поврежденный.

веремя, время.

верещати, визжать, кричать.

весь, деревня, село.

вехъть, ветошка, тряпка.

вечеря, ужин.

вжадати, -ся, почувствовать жажду.

вжелѣти, пожелать.

взбранити, запретить, возбранить.

ВЗ-, СМ. ВЪЗ-.

видьць, видящій, свидетель.

видокъ, свидетель.

вира, штраф за совершение уголовного преступления.

витати (об-витать), жить, обитать.

внегда, когда.

внутриду, внутри.

внѣуду, снаружи.

водлѣ, возле.

вододържа, водоем, купель.

водокрестіе, освящение воды.

воеводство, предводительство войском, область, порученная управлению воеводы.

вождедѣти, пожелать.

возводъ, восток.

возило, телега.

возъ, повозка.

возгоріе, возвышенность.

вои, воины, войско.

воловина, воловье мясо, говядина.

волосыни, плеяды, созвездие.

волоченый, вытянутый в нить (о металлах).

вонь, вѣнь, в него.

воня, запах, благоухание.

воображеніе, изображение.

вор, плут, мошенник.

восхыщати похищати, расхищати.

врач, не только лекарь, но и волхв, чародей.

вретище, одежда из грубой ткани; мешок из дерюги.

вручь, врукопашь.

втапоры, въ та-поры, в те поры, в то время.

въдлѣ, см. водлѣ.

въз-, воз-, за, на.

възняти, поднять.

възорати, вспахать.

вънезапу, внезапно.

вънити, войти.

въполы, вполы, в половину.

вскрай, около.

въселеная (прилаг.), заселенная страна, население.

въскую, зачем, для чего.

въспяти, поднять, распялить, напр. паруса.

въспять, назад.

въстрожити, поднимать, будить.

въстрокотати, затрещать, закричать (о сороке).

въсхопитися, вскочить.

выжлокъ, выжлецъ, гончая собака.

выигрышъ, сыгрыш, музыкальная пьеса.

выну, воину, всегда.

выньзити, извлечь.

выторгнути, исторгнуть.

вьсь, весь, всякий.

всямо, со всех сторон.

вѣгласъ, умный, образованный.

вѣжа, палатка, кибитка, башня.

вѣжно, приданое, а также плата за невесту от жениха.

вѣжда, знающий, вежливый.

вѣждество, вѣжество, образованность, вежливость.

вѣть, ветвь (откуда вет-ка).

вѣче, народное совещание, место для этого совещания.

вѣчный, вечевой, принадлежащий вечу.

вящій, высший, большой.

Г.

гармата, армата (с придых. г), пушка.

гинути, гынути, гибнуть.

главизна, начало, причина.

глумотворецъ, смехотворец.

глухоморье, вм. лукоморье.

гобино, хлеб, плодородие.

гобъзити, делать плодородным.

говѣйно, пост.

гоготати, кричать (о гусях).

година, час.

годъ, время вообще.

годитися, случитися, притти во-время.

голомя, ствол.

голка, шум.

гоньзнути, избавиться, избежать.

горнецъ, горшок, глиняный сосуд.

**городоемецъ, городоимецъ, тот, кто берет
(емець или имець) города.**

горшій, худший.

горній, высший, верхний.

горѣ, вверх.

гоститва, угощение, пир.

гость, крупный купец; гостиный, купеческий.

гостьба, торговля в чужих городах.

градъ, ограда, стена.

гряти, каркать.

гривна, ожерелье, цепь, которую носили на шее; мера веса; серебряная монета, гривенка, мера веса.

гридь, телохранители.

гридница, покой, в котором гридни держали стражу.

гридня, комната в княжеских палатах.

грѣшиться, не попасть, промахнуться.

гряду, иду.

грязивый, грязный.

гудецъ, музыкант.

гудьба, музыка.

гужъ, гужикъ, толстая веревка, в хомуте

петля, в которую утверждается оглобля.

гуня, рваная одежда, рубище.

Д.

даніе, даванье.

дващи, дважды.

деньница, утренняя заря, утренняя звезда.

дерзновеніе, смелость.

дерюга, толстая и грубая ткань.

десный, десница, правый, правая рука.

**десятскій, пристав, которому поручены
были в смотрение десять человек или дво-
ров.**

дивій, дикий.

дивъ, чудо, дивовище.

длань, ладонь.

добель, дебель, толстый.

довлѣти, достаточествовать.

довлѣеть, довлѣть, довольно, полно.

дожидать, ожидать.

дои?ти, кормить грудью.

долъ, низ, вниз.

**долгомерный, далеко стреляющий или
достигающий (об оружии).**

доловь, долой, вниз.

долонь, см. длань.

домовь, домой.

дондеже, доньдеже, доколе, покамест.

донелѣже, то же, что дондеже.

допровадити, довести.

доспѣти, притти, достигнуть, сделать.

**дрань (драни надрать), или дранка, дра-
нье, мука крупнаго размола, тонкая пла-
стинка из дерева.**

дробный, мелкий.

дробъ, дробь.

дума, государственный совет.

думный, принадлежащий к думе.

**дупльнъ, имеющий дупло, похожий на ду-
пло.**

дуплятица, лампада.

дъньсь, днесь.

дьякъ, писмоводитель, писец, юрист.

дѣло, пушка.

дѣльма, дѣля, для.

**дѣти боярскія, мелкие землевладельцы,
получавшие от правительства в пожизнен-
ное владение участки земли с обязательст-**

вом отправлять военную службу.

дѣтський, отрок служивший при особе

князя.

дѣтѣль, дело, доброе дело.

Е.

егда, когда.

еда, ли, если; разве; еда како, да не,

не - ли.

единоколѣнень, одного рода.

единочадый, единородный.

еже, что, если, когда.

ей, истинно, верно, да.

еликъ, елико, сколько.

Еллинскій, вообще языческий.

ельма, елма, когда уже.

епистолія, послание.

естьли, если.

етерь, другой, некоторый.

Ж.

жадати, чувствовать жажду.

жадьнъ, лишенный, желающий чего-либо.

жалость, любовь, желание, соблезнование.

жалощѣ (мн. ч. женск. р.), жалость.

жаровый, высокоствольный.

жезлие, палочье.

женитва, женитьба.

жену, гоню.

жерело, жерло, устье.

жестокій, твердый, крепкий, жесткий.

жрѣти, приносить жертву.

животь, жизнь, имение, домашний скот.

жиръ, обилие, богатство.

жупель, сера.

3.

**забрало, забороло, забор (от забрати) на
городской стене.**

заводь, залив.

**завѣчать, завещать, давать наставление,
предсказывать.**

заганути, загадать.

загонъ земли, полоса земли.

задети, возложить на кого что, заставить.

заярѣти, заирати, порицать, упрекать.

**займище, место, назначенное под расчист-
ку для пашни или угодьев (за-има-ть и
-ище).**

**заимовать, заимую, заимуй, занимать,
брать.**

**заколотить, покрыться колодьемъ, или
упавшими стволами деревьев.**

залѣсти, найти, добыть.

**замарьный пискъ, дудка, звук, издавае-
мый дудкою.**

замуравѣть, зарости муравою или травою.

зане, ибо, потому что.

занеже, ибо, потому что, так как.

зань, за него.

зараніе, рассвет, раннее утро.

зароченіе, зарок, заклѣтие.

зареченіе, запрещеніе.

заточникъ, ссыльный, заключенный.

заточный, ссыльный, ссылочный, отдален-

ный; мѣсто заточное, или заточье, -

ссылное, отдаленное, пустынное.

заяти, захватить.

звѣрина, звериное мясо (-ина).

звягливый, отъ гл. звягать, лаять, брюж-

жать, клянчить; звяга - женск. р. - ла-

янье, клянчанье, общ. р.-брюзга, ворчун.

здравити, быть здорову.

зернь, игра в кости.

зерньщикъ, игрок в кости.

зегзица, кукушка.

земленный, земский, народный.

зима, холод.

зинути, разинуть (ср. зіяти).

златникъ, золотник, золот. монета.

знаменовати, в иконописи - делать рису-

нок очерками, а самый мастер, этим зани-

мающийся - знаменьщикъ.

знатно, видно, явственно.

зобати, есть, клевать; зобъ, овес.

зогзица, то же что зегзица.

золотной, вытканый, вышитый из золота,
сделанный из пряденого золота.

зракъ, вид.

зычный, громкий, звучный, (от зыкъ).

зѣло, очень.

зѣльный, сильный.

И.

и, я, е, он, она, оно.

иде, идѣ, идеже, идѣже, где.

иждену, изгону (из-жену).

иже, яже, еже, который, -ая, -ое.

избава, избавление.

изгребъ, изгребіе, кострика, охлопья от
пеньки.

изгребный, от изгребъ.

излиха, излишне, излишне много.

износить, произносить.

изрядный, отличный.

изумѣти, выучиться, знать.

имати, брать.

индиктъ, пятнадцатилетнее продолжение
времени, начиная с 1 сентября; число этого
периода, соответствующее данному году.

ино, то, так, итак.

иногда, иной раз, некогда прежде.

инорѣчьнѣ, иносказательно.

и?туда, инудѣ, и?нуды, в иное место, в ином
месте.

искони, из начала, в начале.

искусити, испытать.

исповѣдати, поведать, рассказать.

исполънь, исполнь, полный, наполнен-
ный.

исполать, на многие лета (??? ????? ???).

исполу, на половину, в половину.

испрати, вымыть.

истовый, настоящий, собственный (ист-
ый, ист-ина).

истягнути, вытянуть.

истязатися, состязаться, спорить, допра-

шивать друг друга.

ити, итти.

ищезати (от жажды), изнемогать.

К.

казати (откуда оказать), сказывать, наказывать, наставлять.

казити, исказать, портить.

калантарь, кольчуга без рукавов.

каленный, закаленный на огне: калена стрѣла.

калига, башмак.

калика, калѣка, странствующий по святым местам, певец духовных стихов, нищий.

калужка, калуга, вид осетра или белуги.

калъ, помет.

кальный, от кал.

камка, шелковая ткань с разводами.

камыкъ, камень.

кандило, лампада.

канунъ, пиво, или брага, сваренные к
празднику или для поминовения усопших.
каптана, зимний экипаж на полозьях, вро-
де возка.

капь, мера веса (от 4-х до 12-ти пудов).

капище, место, где стоят изображения
языческих божеств, языческий храм.

карачь, татарский вельможа.

катапетазма, -сма; завеса, отделявшая в
еврейском храме Святая Святых; алтарная
завеса, надпрестольная сень.

каторга, галера, корабль (нов.-греч.
????????).

квартирь, кварта, мера жидкостей.

квась (усніянъ), кислота для смягчения
меха, кожи.

керста, корста, гроб, ящик.

китоврасъ, получеловек-полуконь, кен-
тавр.

кичири, морковь.

клада, колода; см. колода.

клекътати, кричать (об орлах).

клекътъ, орлиный крик.

клепати, звонить, бить в било.

клещити, жать, колоть, мучить.

клопотаніе, шум, гам, скрежет.

клѣть, комната, холодная изба, где хранится имущество.

клѣтьскы, в архитектуре, на манер дома, с особою формою фундамента или свода.

клюся?, лошадь, жеребенок.

ключимый, полезный.

ключь, крюк, уключина.

кляпца, снаряд для ловли птиц.

кметь, кѣметь, удалец, витязь.

кнѣсь, князек на кровле.

кобь, гадание, волшебство.

кождо, кѣждо, каждый.

кожухъ, верхняя одежда из меха.

коли, когда, если.

коло, колесо; кола, колеса, телега, созвездие Орион.

колода, толстый обрубок бревна.

колодица, насестъ, в которой привязывались охотничьи птицы.

колоколець, колокольчик, бубенчик, привязываемый к ноге ловчей птицы.

колымага, летний экипаж, вроде кареты, с

двумя оглоблями вместо дышла.

колькраты, сколько раз.

колько, сколько.

кольми паче, сколь более.

комара, камара, коморка, свод, комната.

КОМОКЪ, КОНЬ.

комѣканіе, комканье, причастие.

копиться, собираться.

коприньнѣ, шелковый.

корабельщикъ, плаватель, мореплаватель.

корачь (откуда о-корокъ), на корачках.

кормилецъ, дядька.

кормити, крѣмити, управлять.

корста, см. керста.

корчемство, незаконная, тайная продажа

вина.

корчма, питейный дом; напиток, запре-

щенный в продажу.

корысть, користь, выгода, добыча.

косица, висок, волосы на виске.

костырь, костарь, игрок в кости.

косящатый, имеющий косяки, украшен-

ный косяками.

котора, распря, раздор.

кощей, пленник, раб.

крековасть, крековать, см. кряковистый.

кресити, крѣсити, высекать огонь, воскрешать.

крестовые, кум и кума, которые крестят младенца.

крестъци, хрестъци, крещатая резьба, узорчатая решетка.

крестьянинъ, христианин.

кривда, неправда.

кривой, неправый.

кринъ, лилия.

кровъ, клад, сокровище.

кромѣ, в сторону, вне, без.

крутить, окрутить, укручивать, одевать.

кручиноватый, сердитый, печальный.

крътъцѣ, кротко.

крычати, кричать, скрипеть (о телегах).

кряковистый, кряковистый, кряковистый, с корявым пнем (о дубе).

кудеса, волхвование, чары.

кузнецъ, ювелир.

**куна, лоскут шкуры куньей, заменявшей
деньги, куны; деньги вообще.**

купавъ, хороший.

купля, торговля.

курева, пыль столбом.

куръ, петух.

куща, сень, шатер, шалаш.

**куякъ, род лат, состоявших из металличе-
ских пластинок или дощечек, набранных на
сукне или бархате.**

къде, кде, где.

къждо, каждый.

кыкати, кричать, о лебедях и кукушках.

Л.

**лагодити, предаваться чему с сильным же-
ланием.**

ладо, муж; лада, общ. рода, муж и жена.

лакътъ, локоть, мера около 14 вершков.

ласкосердіе, ласкосердство, нега, сла-

столюбие.

ласкосердый, сластолюбивый.

латка, глиняная глубокая сковорода.

легота, легкость.

лезье, лезвие.

ликъствовати, плясать, веселиться.

литургисати, совершать литургию.

лише, лишь, только.

ловище, место, где ловят зверей, рыбу.

ловчий, охотник, охотничий.

ложесна, утроба.

лозіе, прутья лозняк.

лозовый, сплетенный из лоз или прутьев и

хлыстов ветловых или таловых.

лой, сало.

лось, созвездие Большая Медведица.

лубянь (от лубъ, луб-окъ), лубочный.

луда, верхняя одежда, плащ.

луда, подводный или надводный камень,

мель.

лука, кривизна изгиб (лука седельная),

коварство.

лукавый, искривленный, с извилинами.

лукоморье, морской залив, огибаемый

кривизною берега.

лукъно, лукошко, мера сыпучих и вязких веществ.

лутовян, лутовый, лычный, лыковый, от луть, лыко, мочало; лутье, молодой липняк, годный для съёмки лык.

луча, луч, заря.

лучиться, случиться.

лъжа, ложь.

лъжица, ложка.

лы?сто, голень.

лычница, лапоть.

лъзѣ, лъзя.

лѣнощѣ (мн. ч. женск. р.), леность.

лѣпота, красота.

лѣпый, лѣпо, прекрасный, прекрасно, хорошо.

лѣпльши, лѣпши, лучшая.

лѣсти, итти.

лѣторасль, годовой побег дерева.

лѣть, лъзя, не лѣть, нельзя.

любо, либо.

любоимѣнный, любящий имение, серебрялюбивый.

ля?да, лядина, поляна или запущенная
пашня, поросшая молодым кустарником.
лядьскый, ляшский, польский.

М.

малы, мало, несколько.

матера вдова, вдова в летах, почтенная.

масличіе, собираѣт. имя от маслина, олива.

матерѣть, становиться матерым, мужать.

медуша, погреб для хранения вареного ме-
да и других напитков.

межи, межю, между.

мескъ, см. мъскъ.

мизиный, мизинный, меньшей.

милотъ, одеяние из овчины.

миль ся дѣяти, умиляться, умолять.

мирьскы, по-светски, по-мирскому, в от-
личие от церковного.

многашъды, часто.

мнукъ, внук.

мовь, баня, омовение.

мовьница, баня.

могыла, курган.

моклокъ, кость.

мостъ, помост, под.

мочно, мощно, можно.

мрѣжа, рыболовная сеть.

муринъ, Эфиоп, Арап.

**муравленный, покрытый муравою, или по-
ливою, глазурью.**

**муравчатый, испещренный крапинами по
цветному грунту.**

**муро, мвро, благоуханный состав на дере-
вянном масле.**

муроморяный, мраморный.

мусія, мозаика.

мутный, смутный, тревожный.

Мутьянская земля, Молдавия.

**мухоаръ, бухарская ткань, бумажная, по-
полам с шерстью или шелком.**

мъножицею, много раз.

мъскъ, мескъ, мул.

мыто, пошлина вообще, в частности за

проезд через заставы с товаром.

мъзда, награда, плата.

мъній, мъне, меньший, меньше.

мѣнити, думать, мнеть, помнить.

**мѣсто, мѣскій, город, городской (отсюда
мѣщанинъ).**

**мѣсячина, определенное содержание пи-
щею, выдаваемое ежемесячно.**

мѣхъ, мешок.

Н.

набатъ, барабан, литавра.

набѣдѣти, хранить, снабжать, наделять.

надобѣ, надобно.

**Навій (Навскій) день, то же, что и Раду-
ница.**

наймитъ, наемник.

**наказаніе, наставление, поучение, назида-
ние.**

наказати, научить, наставить.

наказъ, приказ, устав.

наконъ, раз.

належати, настаивать, надлежать, принадлежать.

налучен, влагалище для лука.

налѣсти, найти.

намѣнити, наименовать, упомянуть.

напрасный, внезапный, нечаянный.

нарокомъ, нарочно.

нарочитый, особенный, знаменитый, важный.

нарядъ, порядок, дело, артиллерия.

насадъ, плоскодонное судно.

насельникъ, природный житель страны.

наслѣдъкъ, наследие, остаток.

насмисатися, насмехаться.

наук, навык.

наустити, наущать.

находникъ, пришлец.

нахвальщикъ, кто хвалится, нахал.

начастѣ, часто.

наясно, наяснѣ, под открытое небо, под открытым небом.

наяти, нанять.

невѣглас, невѣголосо, невежда, необразо-

ванный.

негли, может быть, авось либо, неужели.

неделя, воскресенье.

неже, нежели.

неисповѣдимый, невыразимый.

неключимый, негодный, бесполезный.

нелѣпый, некрасивый.

неплоды, женщина, не родящая детей, род.

п. неплодъве.

непразднѣ, недосужен, занят.

непщевати, думать, предполагать.

нетопырь, летучая мышь.

никнути, ницати, поникать.

**ницати, распускаться, прозябать (о расте-
ніях).**

**ногата, монета; в куне их считалось четы-
ре.**

ноли, даже.

нольно, нольны, даже.

ночвы, отлогий лоток.

нудьми, силою, насильно.

нужный, трудный, тяжелый, печальный.

нѣ, но.

нѣ, частица, означающая неопределен-

НОСТЬ.

нїговати, нежить, лелеять.

нюкнути (нукнути), крикнуть.

О.

обаполы, обаполь, с обеих сторон, по обе стороны.

обаче, однако, впрочем.

обжа, оглобля у сохи; участок пахатной земли.

обиліе, обилье, жито, хлебные растения.

обиходити, обходить, окружать.

область, власть (об-власть).

облый, круглый.

ободъ, окружность (об-водъ).

оболоко, облако.

обонполь, объ онъ поль, по ту сторону.

обора, оборка, веревка или ремень, которым прикрепляется лапоть к ноге, сверху онуч.

оброкъ, жалованье, подать, сбор с иму-

ществ.

оброщити, окрасить, запятнать.

обьярь, шелковая ткань, с волнистым отливом.

овамо, туда, там.

ово, то-то, или, либо.

овогда, иногда.

овъ, иной, один-другой.

оградъ, сад.

огребатися, удаляться, уклоняться.

одалати, одолевать.

одва, едва.

одесную, направо.

одинѣми, едиными.

одрина, опочивальня.

оже (=еже), ежели, когда; что, потому что, как.

оканьный, окаянный.

окатиться, поскользнуться.

оксамить, бархат.

оле, о!

олей, елей.

оли, даже.

олифити, покрывать олифою, т.-е. вареным

маслом.

ольна, ольно, ольны, разве, когда, если.

Ольшани, босняки (жители Боснии).

омъхъ, омѣшикъ, рало, лезвее у сохи.

онамо, туда.

онъдѣ, в ином месте, там.

описливый, с описками.

оплатъкъ, см. опрѣснокъ.

оплотъ, ограда, забор, защита.

ополичнити, явно уличить в краже или в другом преступлении.

опочинути, опочить, лечь спать.

оправливати, давать суд и расправу, судить.

опрати, вымыть, омыть.

опришенно, опричь, кроме.

опрѣснокъ, пресный хлеб.

опрятати, убирать, одевать и умывать; откуда опрят-ный.

опять, назад.

орудіе, орудье, дело.

осе, вот.

остънь, острый конец палки или чего-либо

под.

особина, особица, относящееся к кому в особенности, принадлежность.

особѣ, особо.

осочити, отыскать.

остати, остаться.

остегнути, застегнуть кругом.

остоя, осада (города).

острогъ, укрепление из заостренных сверху бревен, плотно одно подле другого вкопанных в землю.

осужденикъ, преступник, ссыльный.

отай, тайно.

отврѣсти, отверзать, отворять.

отдоити, отнять от груди.

отключити, отпереть, отворить.

откулешный, откуда пришедший?

отлучати, отделять.

отнудь, отнюдь, совсем.

отнюдуже, откуда.

отопочекъ, уменьш. отъ отопок, изношенная обувь.

отрепъ, отрепье.

отрокъ, служитель, раб; юноша, служащий при дворе княжеском.

отрѣяти, отрѣвати, отталкивать.

отчина, отечество, отчество, наследственное имя.

отъ-, см. от-,

отътялъ, отрезал, оторвал.

отъній, отцов, отеческий.

отъчье, родъ, происхождение, отчество.

охабити, удалить, устранить; охабиться, удалиться.

оцеть, оцѣть, уксус.

оцѣстити, очистить.

очутиться, очнуться.

П.

пабѣдье, время около пабѣда, т.-е. первой еды, бывающей до обеда.

паволока, ткань шелковая, полотняная; покров.

паволочитый, сделанный из паволоки.

пазуха, в архитектуре, кривизна или навес

свода, ниша, углубление.

паки, паки, опять, еще.

пакибытіе, вторичная жизнь, обновление жизни.

пакиестество, то же, что пакибытіе.

паперси, верхняя часть брони.

паполома, покрывало.

пардужь, прилаг. отъ пардусь.

пардусь, леопард, барс.

паремія?, нравоучительное изречение; места, избранныя из св. писания, читаемыя на навечерии по входе.

паствити, пасти (стадо).

пастися, пасть, упасть.

паче, более, лучше.

первое, впервые.

перевѣсь, сети для ловли птиц.

переводъ, преводъ, оригинал для копирования списывания.

переный, оперенный.

перечесь, чесотка.

пернатка, порода птиц.

персть, прах, пыль.

печера, пещера.

писк, дудка, флейта; игра на этих инструментах.

пищаль, дудка, свирель; огнестрельное оружие вроде ружья.

плакати, мыть, полоскать.

плащаница, полотно, покрывало, верхняя одежда.

плещеваніе, шум, крик, гам.

плищь, шум, крик, гам.

плѣница, пленица, цепи, узы.

побытися, пробыть.

поврѣщи, повергать.

повѣтренный, заразительный.

поганый, поганый, язычник (paganus).

погинути, погибнуть.

погнѣтати, придавливать, опускать (руку в солило).

погористый, холмистый, гористый.

погость, округа, или несколько деревень, принадлежащих к одной волости.

погребъ, яма, темница.

погрѣшити, не попасть, промахнуться.

подобный, достойный, удобный.

подколѣнный, подвластный.

подкоп, подкоп.

подонь, подънь, подъ него.

подружіе, супруг, супруга.

подъгоріе, место под горою или у подошвы горы.

подъкладъ, потник под седлом.

подъпасти, напастъ врасплох.

пожрѣти, принести в жертву, заклатъ.

позадѣти, задеть, прикоснуться.

покаянный, посаженный в темницу на покаяние, на исправление.

поклепца, ложный доносчик.

поклепъ, ложный донос.

покормъ, корм, продовольствие.

покоръ, покорность.

покосьнь, благоприятный, удобный, попутный.

полаты, 1) дом, комнаты; 2) верхние открытые галереи внутри церкви.

поленица, паленица, герой, героиня.

полкъ, пълкъ, плькъ, войско, толпа, битва.

полно, довольно.

полокати (плакати), мыть, полоскать.

полстяный, прилаг. от полсть, покрывало,
сваляное из шерсти или сшитое из шкур.

поль, половина.

помилованіе, милостыня.

поминокъ, дар, подарок в знак памяти.

поне, по крайней мере, потому что.

понеже, потому что.

понявица, рубаха, покрывало.

пооскуду, мало, скудно.

поохритатися, подосадовать.

попинъ, поп.

попріяти, благопріятствовать.

породьнъ, райский, от порода, рай,
paradisus.

пороздный, праздный, пустой, незанятой.

порохъ, прах.

портище, кусок или отрезок ткани, одеж-
ды.

порты, одежда.

порядня, порядок, хозяйство.

посадникъ, в древних городах 1) началь-
ниъ общинной расправы, председателъст-
вовавший на народных вечах, 2) наместник
князя.

поскепати, изсечь, расщепать.

пословать, справить посольство.

послухъ, свидетель.

послушьство, свидетельство.

послушьствовати, свидетельствовать.

**поставъ, стан для тканья, кросна, самая
основа ткани.**

постронь, по сторону, обок, возле.

посуль, взятка; незаконный побор.

**потворы, потворство, ворожба, чародей-
ство, колдовство.**

потирало, подстилка для отирания ног,

половик, ковер.

потирь, сосуд для св. Даров.

потка, птица.

потокъ, поточеніе, заточение, ссылка.

потручатися, поломаться, притупиться.

потъснутися, поспешить, постараться.

**потягнути, потянуть, напрячь силы, устре-
миться.**

потяти, убить.

поустити, поущати, побудить, поощрить,

подстрекнуть.

починокъ, пашня или селение на вновь

расчищенном лесном месте, выселок.

починути, почить.

почестный, почетный, славный.

почитаніе, чтение.

почитати, читать.

прапоръ, знамя, откуда прапор-щик.

прати, мыть, откуда прач-ка.

пре-, см. прѣ-.

преводъ, переводъ, список или копия с
рукописи или с рисунка, а также в свою
очередь оригинал для другой с него копии.

прегудъникъ, гудец, игрок на гусях.

преди, впереди, наперед.

предътеча, предотеча, предшественник.

преже, прежде.

прекы, поперек, вопреки.

прелестникъ, обманщик.

прелестный, обманчивый, льстивый.

преполовеніе, -вление, середина, половина;

среда четвертой недели по Пасхе.

преполовляти, достигать середины или по-
ловины.

пререкати, противоречить.

пререковати, противоречить.

претити, запрещать, угрожать.

претъргнути, разорвать, надорвать.

прещение, угроза, укоризна.

привѣчати, приветствовать.

пригодити, дать случай или возможность,

допустить, сподобить.

пригодиться, случиться, выдаться.

приключай, случай.

прикрый, крутой, досадный.

прилучатися, случиться, прикасаться.

приполь, пола.

припѣшити, лишить силы, утомить.

при?съпа, насыпь, набросанная земля.

присный, всегдашний, истинный.

присѣтити, посетить.

притворъ, паперть, крытый ход, галерея.

причесть, причитанье.

пріяти, иметь приятель, быть приятелем,

дружить.

продажа, судебный штраф.

прокъ, остаток.

пругь, саранча.

прѣ-, см. пре-.

прѣдръжати, держать.

пря, спор, тяжба, распря.

пря, пьря, парус.

прямо, перед, насупротив.

пустити, послать.

путины, путы, оковы.

пуща, густой лес, чаща.

пълкъ, см. полкъ.

пыха, гордость, чванство, откуда пышный.

пѣняжьнинъ, банкир, меняла.

пѣнязь, монета.

пѣстунъ, воспитатель, дядька.

пядь, мера, равная длине, заключающейся между оконечностями протянутых большого и указательного пальцев; четверть.

пята, петля, на которой двери или ворота ходят, или обращаются.

Р.

работа, рабство.

работный, рабский.

рабичищъ, сынъ раба или рабы.

Радунец, (Радоница, Радовница), вторник
Фоминой недели; день усопших, когда по-
минают родителей.

раз-, см. роз-.

развѣ, развѣе, развѣе, кроме.

раздраждити, раздражить, дразнить.

размыслъ, размышление.

разноличный, розноличный, различный.

разорати, распахать.

разрывчатый, упругий (о луке).

рака, гробница, ящик.

рало, плуг.

раменье, место, где растет большой лес.

рамо, плечо.

рамя?но, очень, сильно.

распрѣтися, поспорить.

растѣть, расти.

ратай, пахарь.

расутися, рассоваться, рассыпаться.

ременчатъ стулъ, покрытый ремнями или
кожею; стул складной на ремнях.

ретитися, спорить, ревновать, стараться.

рещи, или речи, реку, рѣхъ, рекохъ, гово-

рить.

ристати, рыскать, бегать или ездить.

робичищъ, то же, что рабичищъ.

робъ, раб.

родина, родные, родство.

рогозина, рогожа, постель, сделанная из

рогоза, или тростника.

родинъ, родственник.

рожьць, стручок.

роз-, см. раз-.

роздряга, распря, раздор.

романея, настойка на виноградном вине.

ронити, ронять.

ропать, кумирница, мечеть.

рота, божба клятва; ходити ротѣ, прино-
сить клятву.

рубъ, рублище.

рудожолтый, красножелтый.

Русалія, Пятидесятница, Духов день,

Троицын день.

ручница, ручничный, ружье, ружейный,
польск.

рушити, разрезывать (напр. жареную ле-
бедь).

рыбій зубъ, клык моржовый.

рыдванъ, дорожная карета.

рытый бархатъ, не гладкий, а с тисненым узором.

рыци, словно, ты сказал бы.

рѣзана, рѣзань, мелкая монета.

рѣзоимецъ, ростовщик.

рѣзъ, рост, процент.

рѣнь, отмель, коса.

рѣснота, истина.

рѣшетчатый, в архитектуре, с решетками и балясами.

рябъ, рябчик.

рядити, устроить, судить.

С.

саадакъ, сагадакъ, военный снаряд конных, состоящий из лука, налучна и стрел с колчаном.

салтанъ, султан.

самокорміе, прокормление себя собствен-

ными средствами.

**самоцвѣтный, имеющий не только свой
собственный цвет, но и свой свет, са-
мосвѣтный.**

свадити, смущать, ссорить.

сварити, бранить, ссориться.

свердло, свръдло, сверло.

свиряти, играть на свирели.

свободь, свободный, свободно.

свойскы, по-своему.

свьѣти, светить.

свѣтычь, фонарь.

сдѣ, см. съде.

се, вот.

селикій, селико, столький, столько.

семья, жена.

середа, середина.

сиромахъ, бедный, нищий.

сице, так.

скалва, весы.

**скарлать, особый сорт сукна иностранного
производства; употреблялся разного цвета:**

скарлат алый, белый, червчатый, черный.

скати, сучить.

скатный жемчугъ, круглый, ровный, окатистый.

скважня, скважина.

скора, шкура.

скоть, деньги, скот.

скрянуться, сдвинуться, тронуться.

слина, слюна.

слути, слову, слыть.

слѣзь, просвирняк (растение).

смердъ, человек низкого звания, принадлежащий к черни.

смѣчать, делать смету.

смясти, смятати, смущать, смешивать.

снабдити, сохранять, сберегать.

снемъ, сънемъ, собрание, сонмъ, сейм.

снѣдь, еда.

снѣсти, съестъ.

собина, собственность, имущество.

совлещися, раздеться.

соловый, о лошадях: имеющий шерсть

светложелтую, хвост и гриву белые.

солъ, см. сълъ.

сомжарити, зажмурить.

сопѣль, свирель, флейта.

сосудъ, посудина, орудие.

сотскій, старшина над сотнею.

сохатый, зверь лось: звѣри сохатые.

соцѣляться, делаться целым, исцеляться.

сочити, искать, отыскивать.

спона, препона, препятствие.

спорынья, прибыльность, выгодность.

спрятати, убирать, одевать.

спудъ, мера зернового хлеба и других сыпучих веществ; сосуд.

средовичъ, человек средних лет.

ставецъ, сосуд деревянный или глиняный, с крышкой.

станичникъ, разбойник.

становище, место стана; место, где можно пристать; хутор, гавань.

стафи?дь, стафи?ды, сушеный виноград, изюм (??????, ?????????).

Стекольная, Стокгольм.

стогна, улица.

столпье, ограда.

столь, престол.

стольный, престольный.

страдникъ, рабочий, мужик.

сторожевой полкъ, авангард.

страсть, страдание.

строй землений, устройство, заведывание,
распорядок.

стружіе, древко копья.

стрый, дядя по отцу.

стрѣха, крыша, кровля.

студъ, стыд.

стужаніе, докука.

стужати, докучать, стеснять.

стыдѣніе, стыдливость, стыд.

стѣнь, тень.

стягъ, знамя, хоругвь.

стяжати, снискивать, приобретать, содер-
жать.

сугубый, сугубо, вдвое больший, вдвое.

судина, посудина, сосуд.

суду, сюда.

судъ, сосуд, посудина; см. съсудъ.

судьно, сосуд.

сулица, небольшое копье.

супругъ, пара (корень пруг, с предл. су).

сустугъ, грудные металлические украше-
ния, пряжка, застежка.

**сходня, помост из досок для схода с судов
на берег.**

сълъ, посол.

**сънабъдѣватися, сънабъдѣтися, убираться,
скриваться.**

съньнъ, см. снемъ.

съподобити, удостоить.

съступъ, сступъ, сход, схватка.

съсудъ, сосуд, орудие: см. судъ.

съсути, ссыпать, насыпать.

сътяжати, см. стяжати.

съ, си, се, сей, сия, сие.

съде, сдѣ, здесь.

**сыновъць, племянник со стороны брата,
братнин сын.**

сыть, насыщение; волчья сыть.

сѣмо, сюда.

сѣни, передняя часть палат.

сѣнь, тень, навес, балдахин.

сяковый, таковый.

Т.

та, и, да.

таборъ, воинский стан, лагерь.

таже, тажде, потом.

тай, тайно.

таланть, вес и монета у древних Греков.

таль, заложник.

татиный, воровской.

тать, вор.

татьство, воровство.

тафья, шапочка, ермолка.

таче, также.

**творити, 1) делать, 2) растворять, развод-
дить.**

творитися, притворяться, делать вид.

тезь, тьзь, одноименный.

текотъ, крик дятла.

темьянъ, фимиам.

теперво, топерво, теперь.

теремъ, теремецъ, башня, навес, балдахин.

тети, тепу, бить (вм. теп-ти).

теченіе, шествіе, продолжение времени.

тещи, течи, теку, итти.

ти, и, да.

**тивунъ, тіунъ, судья низшей инстанции,
прикащик в селе.**

**товаръ, 1) то же что табор, укрепленный
стан, военный обоз; 2) товар.**

тоземьць, туземец.

толи, тогда, потом.

**толочити, вытаптывать растущий хлеб или
траву.**

толстина, толстая и грубая ткань.

тольми, столько.

**торокъ, один из двух ремней сзади седла,
которыми привязывают то, что везет с со-
бою всадник: торока, въ торокахъ; то-
рокъ, торочекъ, полоса материи для об-
шивки или отторочки.**

точный, похожий, точь-в-точь.

точію, тъчію только.

**тощій, тщій, тъщій, пустой, порожний,
тщетный, бесполезный.**

**трапеза, тряпеза, стол, стол с яствами,
церковный престол.**

тре-, трь, частица, поставляемая слитно с

прилагательными для означения превосходной степени.

треба, трѣба, жертва, приношение; отправление обряда.

требити, очищать, уравнивать.

треснути, загреметь, зазвучать.

тризна, трызна, языческое поминовение по усопшем, в древности соединенное с воинскими играми.

троскотати, трещать, кричать (о сороках).

тростіе, тростник.

трубля, трубный звук.

трудь, болезнь, горе, печаль.

трусъ, трясение, землетрясение.

трясца, трясавица, лихорадка.

ту, тут, там.

туга, тоска, печаль, скорбь.

туль, колчан для стрел, с закрышкою.

туне, даром, напрасно, без причины.

турица, самка тура.

туръ, дикий вол, буй туръ, слич. буй-вол.

тутьнути, издавать звуки или гул, стучать, греметь.

тутьнъ, стук, гул, гром.

тщатися, тъщатися, усердно стараться.

тщета, суета, бесполезность.

тъ, та, то, тот, та, то.

тылье, обух.

тѣмь, тѣмъ, потому.

тѣснота, угнетение, преследованье.

**тюфякъ, огнестрельное орудие вроде пи-
щали.**

**тягло, участок земли для обрабатыванья,
оброк, оклад, подать.**

У.

у, с частицею не: не у, еще не, нет еще.

убо, итак, посему.

убойникъ, убийца.

убрусъ, платок, полотенце.

уганути, угадать, отгадать.

угорскій, венгерский.

**удоліе, удольъ, долина, низкое место между
горами.**

удольній, юдольний, низменный.

уду, удуже, где.

удъ, член тела.

уже, ужище, веревка.

ужика, родственник.

ужина, ужин.

**узорочье, драгоценные вещи и ткани с ли-
тыми или резными, с шитыми или ткаными
узорами.**

уй, материн брат, дядя по матери.

укладъ, условие, договор, устав, порядок.

**украина, окраина, область на краю госу-
дарства, порубежье.**

укрухъ, ломоть, отрезок хлеба.

уметь, помет, навоз.

умудити, умедлить.

уній, уньши, уне, лучший, -ая, -ее, лучше.

унити, просить.

уноша, юноша: уный, юный.

униць, теленок, молодой бык или олень.

**уповодъ, срок, время в несколько часов,
время работы, часы дня; въ езде - упряж-
ка.**

урокъ, оброк, подать, оклад.

усерязь, серьга.

усніе, сыромятные кожи.

усніянъ, прилаг. отъ усніе; см. квасъ.

усобица, междоусобие.

утиральникъ, полотенце.

утлый, дырявый.

утолчити, примять, притоптать.

утръній, внутренний.

утръуду, изнутри.

утьрпѣти, ослабеть, окоченеть, погаснуть.

учати, начать.

учредити, угощать.

учути, учуять.

ущекотати, воспеть щекотом соловьиным;

см. щекоть.

уѣдіе, еда, поедание.

Ф и Х.

фарь, фарижь, конь.

фряжский, латинский, католический.

харалугъ, булат, сталь.

харалужьный, булатный.

хвостатися, хлестать себя.

хижа, хыжа, хижина.

хизина, хызина, хижина.

хитроплетство, хитросплетение.

холма, холм.

холопъ, несвободный человек, раб.

хороняка, трус, кто хоронится, прячется.

хоругы, хоруговь, знамя, скипетр.

храмъ, палаты вообще.

хрущатый, плотный, толстый.

хы-, см. -хи-.

Ц.

цата, монета (????????).

цвѣлити, огорчать, приводить в слезы, мучить, дразнить.

ци, цы, союз вопросит.; см. чи.

цимбалы, древний музыкальный инструмент в виде двух металлических полушарий, которыми ударяли одно о другое, на подобие нынешних тарелок.

цѣжь, кисельный раствор (от цед-ить).

цѣлити, исцелять.

цѣловальникъ, присяжный человек, доверенный.

цѣловати, приветствовать, здороваться (от цѣл, здоров).

цѣльба, исцеление.

цѣсарь, цьсарь, царь.

Ч.

чага, пленница.

чадь, дети, челядь.

чайца, чайка.

чары?, чарки?, особая обувь обоих полов (вроде башмаков).

часъ, время вообще.

чати, чаять.

чванъ, чванецъ, кувшин.

челъка, чолка, у лошади волоса, между ушами и вдоль лба лежащие; чолка, стягивая, лошадиная грива, повешенная на кон-

це дравка, или бунчук.

челядь, домочадцы.

чепь, цепь.

червенъ, см. чръвнъ.

червчатый, багряный.

**чердакъ, шатер, каюта на судне или кораб-
ле; верхний этаж, вышка.**

черевій, чрѣвій, башмак, сандалия.

черепанъ, черепок, а также и гончар.

чернизина, черное пятно.

чи, чили, союз вопросит. ли; см. ци.

**чинжалище, кинжал, в ножнах которого
еще охотничий нож.**

чохъ, чихание.

чпагъ, чьпагъ, карман, сумка.

чресла, поясница.

чръвнъ, чръвленъ, черленъ, багряный.

чути, чуютъ.

чьноризьць, чьноризец, монах.

чьнрядъ, особая порода черных уток.

Ш и Щ.

шалгунъ, шелгунъ, сумка, мешок.

шаленый, шальной.

**шалыга, плеть с обвязанною пулею на
конце, кистень.**

шалыжище, ручка шалыги.

**шегла, длинное бревно с вырубками, упот-
ребляемое вместо лестницы, сходня.**

шелепуга, то же, что шалыга.

шеломъ, шлем.

шеломя, холм, гора.

шепотникъ, наушник, клеветник.

шершень, овод, насекомое.

шибнути кѣмъ, ударить кого.

шидяный, шелковый.

**ширинка, отрезок ткани, полотенце, плат,
носовой платок, шейный платок, фата.**

шлягъ, шьягъ, монета.

**шоврига, шеврига, по сев.-русск. говору
- севрюга.**

шоломя, то же, что шеломя.

шуй, шуйца, левый, левая рука.

щекотъ, щебетанье, пение птиц, преимущественно соловья.
щепетко, щегольски.
щепливый, щегольской.
щълягъ, см. шлягъ.

Ю и Я.

юма, лодка, судно.
юньць, см. уньць.
явѣ, явно.
ягода, щека.
ядро, недро.
яко, якъ, как.
якый, яковъ, какой, каков.
яловичина, мясо яловой коровы.
ямо, см. амо.
япончица, японча, род плаща.
ярлыкъ, ерлыкъ, ханская грамота: вообще письмо или записка.
яртауль, авангардъ (татарск.).
яруга, овраг, поросший лесом; буерак.

**яръ, ярый, ярый, буйный: яръ туръ, то же,
что буй туръ; ярый воск, самый белый и
чистый.**

**ясауль, есауль, сотенный в казачьих пол-
ках.**

яти, емлю, имати, братъ.